

1. Record Nr.	UNINA9910789778303321
Autore	Pemble John
Titolo	Shakespeare goes to Paris : how the bard conquered France // John Pemble
Pubbl/distr/stampa	London ; ; New York : , : Hambledon and London : , : Distributed by Palgrave Macmillan, , 2005
ISBN	1-4725-9985-3 1-283-20190-9 9786613201904 0-8264-3626-9
Descrizione fisica	1 online resource (270 p.)
Disciplina	822.33
Soggetti	Theater - France - History
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Contents; Illustrations; Preface; Introduction; 1 Farewell the Tranquil Mind; 2 A Genius in the Kingdom of Taste; 3 Stranger within the Gates; 4 A Story without an Ending; 5 Desdemona's Handkerchief; 6 His Hour upon the Stage; 7 The Trumpets of Fortinbras; 8 Waiting for Shakespeare; 9 The Metamorphosis of Envy; Notes; Index
Sommario/riassunto	It has sometimes been assumed that the difficulty of translating Shakespeare into French has meant that he has had little influence in France. Shakespeare Goes to Paris proves the opposite. Virtually unknown in France in his lifetime, and for well over a hundred years after his death, Shakespeare was discovered in the first half of the eighteenth century, as part of a growing French interest in England. Since then, Shakespeare's impact in France has been enormous. Writers, from Voltaire to Gide, found themselves baffled, frustrated, mesmerised but overawed by a playwright who broke all the rules of French classical theatre and challenged the primacy of French culture. Attempts to tame and translate him alternated with uncritical idolisation, such as that of Berlioz and Hugo. Changing attitudes to Shakespeare have also been an index of French self-esteem, as John Pemble shows in his sparkingly written book

